



La cité imaginée par Mai

Original Publisher: Pratham Books

Author: Nandita Jayaraj

Illustrator: Ankita Thakur

Translator: goofy

Level 3



17... 18... 19... 20...

Que tu sois prête ou non,
j'arrive !

J'adore jouer à cache-cache
dans la cité conçue par Mai.

Il y beaucoup de recoins où
l'on peut se cacher, et je les
connais tous.

Mai a créé cette cité il y a
quelques années.

Mais Chhhutttt...

Il faut que je me cache
avant que Prema ne me
trouve...



Mai a imaginé ce pont en bambou quand Maman était petite. Pour aller à l'école, c'est plus sûr de l'emprunter à la saison des pluies, quand la rivière devient un torrent. Mais maintenant c'est l'été, la rivière n'est qu'un mince filet d'eau. Alors sous le pont, c'est une cachette parfaite...

Mais on risque d'éternuer à cause des toiles d'araignée.

Aa... aaa.. tchoooOUM

Zut, je crois que Prema m'a entendue.



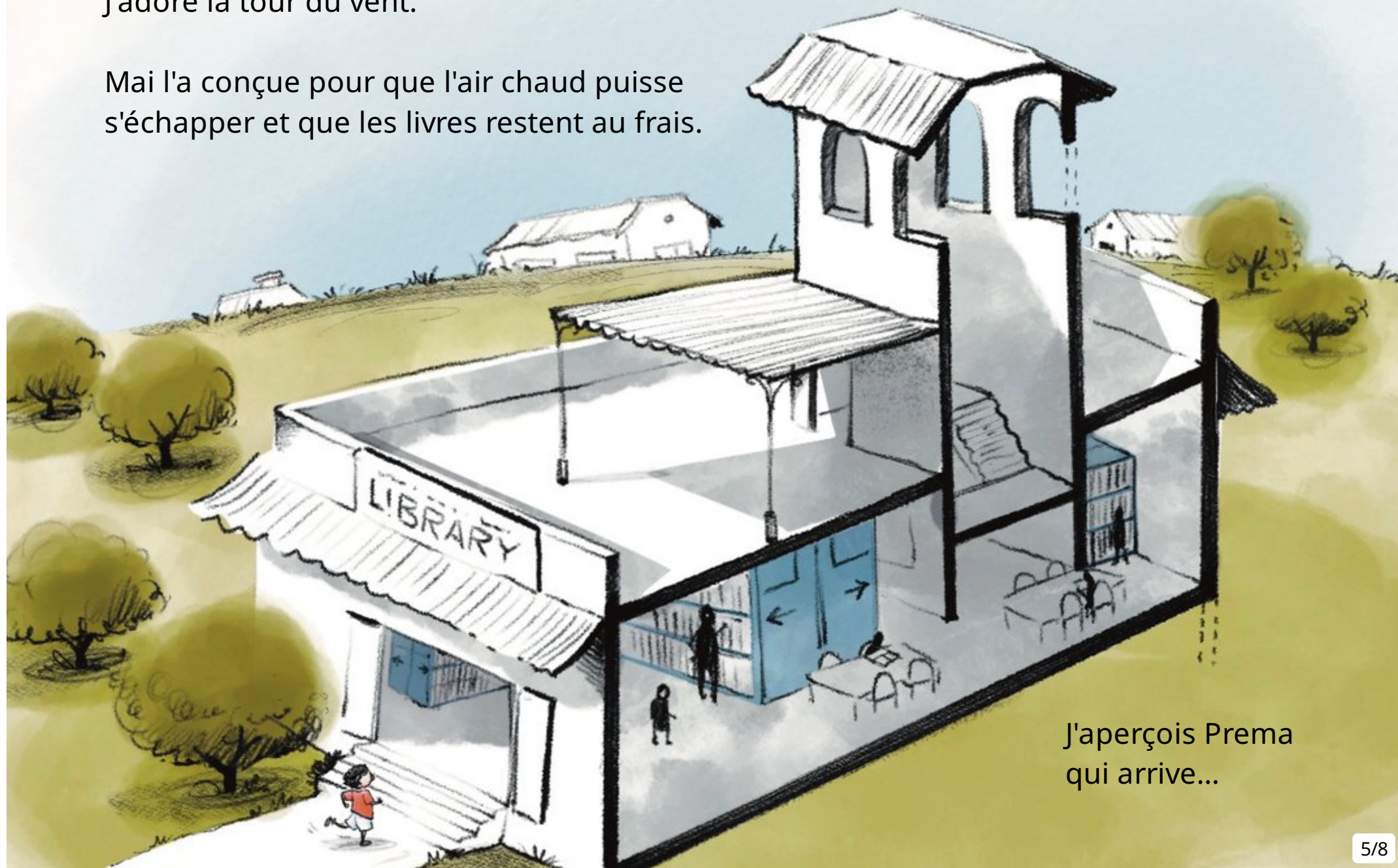
D'où je suis, je peux voir beaucoup de choses. Par exemple, Paalamma qui nourrit les vaches.

Nous avons construit cette étable l'année dernière. Mai nous a montré comment mélanger la boue, la paille et la chaux. Prema et moi on s'en est barbouillés !


Ouille ! une fourmi m'a mordu les fesses. Trouvons une nouvelle cachette.

La bibliothèque est notre endroit favori.
J'adore la tour du vent.

Mai l'a conçue pour que l'air chaud puisse
s'échapper et que les livres restent au frais.



J'aperçois Prema
qui arrive...

A child's perspective of a room. In the foreground, the top of a child's head with dark hair in pigtails and large, wide eyes is visible. The room has a white ceiling with two square skylights. A white desk with a wire basket and a pencil holder is on the right. A white cabinet with drawers and doors is in the center. The background shows a blue sky and distant mountains.

Prema ne va jamais me trouver dans le bureau de Mai. C'est le premier qu'elle a construit.

Elle a ajouté ce qu'on appelle un "puits de lumière" dans le toit pour que les rayons du soleil puissent entrer.



Sur les étagères se trouvent les archives de Mai.

Et aussi des rouleaux de papier avec des dessins et des plans.

Oh oh, j'entends tinter les bracelets que Prema porte aux chevilles. La porte du bureau s'ouvre !

“Ah, Gopi ! je t'ai trouvée !”



Mai est architecte.

Elle crée de petites maisons et de grands immeubles, des bureaux immenses et d'autres minuscules.

Elle dessine et fait des plans précis pour qu'on puisse les construire.

Si toi aussi tu veux devenir architecte comme Mai, tu dois étudier les sciences, les mathématiques et l'architecture.

Story Attribution:

This story: La cité imaginée par Mai is translated by [goofy](#). The © for this translation lies with goofy, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The World That Mai Built](#)', by [Nandita Jayaraj](#). © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A lady and a child on talking to each other](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A child wondering where to hide](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A child hiding under a bridge](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A view of a cowshed from under a basket](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A view of a library](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A child hiding in an office](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A view of an office space](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Children poring over a house design](#), by [Ankita Thakur](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La cité imaginée par Mai (French)

Mai est architecte, elle vit dans une belle cité qu'elle a imaginée. Prema et Gopi jouent à cache-cache et en découvrent les cachettes.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!